



# IMVO ZABANTSUNDU.

IPEPA LAMAXOSA LEVEKI ZONKE.

(NATIVE OPINION).

LIHLAULELWA  
84. NGANYANGA NTATU.

[IXABISO 3d.]

KING WILLIAM'S TOWN, NGOLWESI-TATU, AUGUST 19, 1885.

[No. 42.]

## Amaqanda Esikwenene!

### Impahla Yamadoda Namakwenkwana Emaxabiso Ahlisiweyo Kanve!

## C. FENNEL & CO.

Base nazo ingubo Zamadoda abanga zingatengwa zikwelele kupela. Ukuze oku kufezeké batengisa

Into eninzi yebatyi zekodi ezilingana amadoda, amadodana namakwenkwe.

Zihleli zodwa ngobutshipu.

Kukwako Nezezitofu, Nempahla Yamadoda enjenge Hempe njalo, njalo.

*Ofuna ingubo ezisisulu makangaqale atenge napina engayanga kubona o*

**C. FENNEL & CO., e Maclean Street, e Qonce.**

**AKUTENGISWA NGASIKWELITI.**

### Inyama ne Zonka,

Nento esinjenge kofu ne swekile zitengeni ko

### BOURKE NO MARSH,

e Nyutawuni nakwisitalato esipambi kwe ofisi ngase mcancatweni.

Kufunwa into eninzi ye Botile kwa **W. BEHR & CO.**, kwisitrata se Cambridge Road, e Nyutawuni.

## AMALAHLE ASE NDWE.

**A. BANINI** balamahle bagqibe nabapati bololiwe ukuba bamane ukulayishela kwa Komani (Queenstown),

### 300 TONS ZAMALAHLE

Ngenyanga: ezingangemitwalo e 30.

Abafuna ifulare abasakuzidinga kwisituba semingxuma yamalahle ke Queenstown. Akusakubako kubambezeleka ekulayisheni amalahle nasekuwatuleni e Komani. Indlela yenqwelo intle yonke isagudiswa ngokunye. Inani yi nayipeni (9d.) ngekulu.

### W. O. CARTER & CO.

Noedani ngo apaula kakuhle ukuba ulobo olutsha

### OLULUNGILEYO APA LWE SEPA.

lubuye lwafika

Isitena yi 6d.

Yeyona Sepa intle kulomzi.

Itshipu, isitena Esikulu sidla 6d. kupela.

Inokufunyanwa kwa "KARTAR" apa.

### W. O. CARTER & CO.

Maclean Square.

### E-QONCE.

### Amayeza ka Cook Abantsundu.

UMZI ontsundu ucelelwa ukuba ukange-lise lamayeza abalulekileyo.

**COOK** Elika Iyasa Lesisu Nokuzazaco. 1/6 ibottle.

**COOK** Elika Iyasa Lokukhela (Lingamafuta). 1/6 ibottle.

**COOK** Aka Amafuta Esilonda Nokwewe; 3d. ibottle.

**COOK** Elika Iyasa Lepalo. 1/6 ibottle.

**COOK** Erika Iyasa. 1/ ngebokisana.

**COOK** Eka Incindi Yezinye. 6d. ngebottle.

**COOK** Oka Umciza Westepu Sabantwana. 6d. ngebottle.

**COOK** Oka Ungutyana Wamehlo. 6d. ngeisiquyana.

Niqondise ukuba igama nga **G. E. COOK, Chemist, E QONCE.**

Kuba nga wenobhloko angenalio igama laka.

### R. W. ROSE-INNES,

Umtototeli-Ematyeleni, Umqinisi,

WEMVUMELANO, Umanani Weziqinisele

**LONKE UNYAMEKO** uyalubela okuba li tshi abatyala ababanyama ababanyama, imibini yabanyama—ofuna umhlaba unokufanelewa, ofuna kujikwe igama lesiqinisele somhlaba nokwenzelwa. Lemis' bese uyifota kwini siqingata nakwenzelwa nase.

### J. HILNER,

Umenzi wentsimbi zamaxesha, E-QONCE.

Nontengisi wempahla esingangemitwalo njalo njalo. Umenzi abo somxhasi, fwekhi; Nontengisi esikalis amaxesha, somxhasi esikalis amaxesha ngamazesha se.





Imfundo Yentombi.

KUYAZISWA ukuba ISIKOLO SEN. ... 31st July, 1885.

ISAZISO.

EWU! Yenjaninje Bahlolo ukandibalela. ... Fountain Head, Tyinira, via Toleni

Isaziso Kubahambi.

U-GEORGE WILLIAM A. BADASI wase Mpofu. Uyazisa kubo bonke abahambi ukuba kuko POST OABT esuka Empofu (Seymour) eya e Bofolo (Fort Beaufort) ibaye ngo Mgqibelo, yezanjalo bonke olwehlanu na Mgqibelo. ... 6 August, 1885.

Kubabaleli bam.

BONKE ababaleliana nam mabenjenje. EDW. TSEWU, Duff Bank, Idetywa.

BONISANI.

KULAHLEKE spa e-Mqakwane ngo 22 ka May-ndalayo. ... 20th June, 1885.

ISICELO.

NDICELA kuni noke banzi bakuli abalabo e Diamond nindipe amehlo ngama ogama lingo JAMES MNGQIBISA, lowa waka wakanywa kubo elipapa ngokuba upangwe 250. ... 14 August, 1885.

OFUNWAYO.

UMFANA ondo, wamuka esitsheni ngama lingo Nqoyacibi. ... 17 August, 1885.

Ndipeni Amehlo Mzi.

UMFANAZI ondo, wamuka esitsheni ngama lingo Nqoyacibi. ... 17 August, 1885.

KO TITSHALA.

KUFUNWA e-Mwaba (St. Matthew's) kwabekwe I-TITSHALA esitsheni. ... August 18th, 1885.

KANIFE UMKONDO.

TITSHALI esitsheni kwabekwe I-TITSHALA esitsheni. ... August 18th, 1885.

JOHN J. IRVINE & CO.,

Abatanga impahla kwamanye amazwe, Nakweli,

Nabatengeli bofani ngofani,

Abatengi bento eziveliswo ngabantsundu esinjengo

BOYA, IZIKUMBA ZENKOMO,

Nezempahla emfutshane,

BEMPONDO,

Nokudla, njalo njalo.

Ifenkilo nesitora sentlobo ngentlobo, esikwindawo ngendawo, esitenga impahla kuti, sine cam lokufumana impahla yentlobo sonke elambe itengwa ngentelekelelo enkulu kumagumbi ngamagumbi alirwe.

Kuyo yonke indawo esitenga kuyo impahla yem sitora setu sitenga ngapandle kokwenza iyala, ngokwenza lo ke sondele ekufumanini eyona mpahla itshataheleyo ngamaxabiso apantsi.

Amaxabiso apantsi anikwayo ngamaka namaka ngento esikuba itengwa anikwayo e.

JOHN J. IRVINE & CO.

IZISULU I IZISULU I

J. no C. HEDDING,

KWIVENKILE YAKWA NGQIKA,

E-QONCE.

Bayayitengisa yonke impahla yabo yama Xosa bafuna ukuba itshayekeke tu kwakamsinyano.

Intengiso iqala ngo Mvulo lo wanamhla.

Qonditisa kakuble apo bakona kwivenkile yakwa Ngqika e-Qonce.

C. MUSGROVE,

OTENGISA IMPAHLA ETSHIPU YENDLU,

Kwindlu Ekangelede no W. O. CARTER & CO.,

E-QONCE.

Onoxecha bempahla yendlu batengiswa nguye ngemali esitsheni.

Unokubatengisa abantu abakude impahla sibayifunayo kwimisito ezi libeko e Qonce xa bote baligopisane naye.

W. J. DEALY.

Unokubatengisa abantu abakude impahla sibayifunayo kwimisito ezi libeko e Qonce xa bote baligopisane naye.

ANDREW GONTSELI.

Unokubatengisa abantu abakude impahla sibayifunayo kwimisito ezi libeko e Qonce xa bote baligopisane naye.

BONISANI.

Amahasho Alahlekileyo

KULAHLEKE e-Mqakwane ngo 22 ka May-ndalayo. ... 20th June, 1885.

I BRANDI

Unokubatengisa abantu abakude impahla sibayifunayo kwimisito ezi libeko e Qonce xa bote baligopisane naye.

Ololiwe bakwa Bulumeni.—Belase Maxoseni.

Ukuvulwa kololiwe e Alvani.

KUYAZISWA ukuba ukuvulwa kololiwe e Alvani kugazulwe kusuku lwe 19 August ngolwesi-Tatu, kumiselwe ngo 2 September; emva kolusuku ukuvulwa yonke into. Ofana ukuba ngamazwe esibemba ngawo i Treni makakangele kumapapa acanayitshelweyo.

C. B. ELLIOTT, Umpati Omkulu. Kwi Ofisi Zempatiwa Omkulu, Cape Town, 13 August, 1885.

Ololiwe Bakwa Bulumeni.—Belase Maxoseni.

Ukuvulwa kololiwe e Alvani, September 2, 1885

NGOKUPATELELE KWIMIGCOBO eyakubako e ALVANI ngelomhla wokuvulwa kololiwe, kuyakunikelwa ITIKITI EZIMAXABISO abalirweyo. Ofana ukuba ngamazwe esibemba ngawo uloliwe makakangele kumapapa acanayitshelweyo.

T. B. PRICE, Umpatiwa. I-Ofisi, e Monti, August 14, 1885.

Ololiwe bakwa Bulumeni.

Inguqulo ekutwaleni.—Ukwabiwa kwempahla e Alvani.

KUQALELA kolwe 5 September, kuyakubakwa nemali yokwabiwa kwempahla, 2/ nge ton, e Alvani; nembuyekeso ye 1/ nge ton ngokwesiqingata esibalirweyo enowadini yamanani ekutwaleni se 17.

IMBUYEKEZO NGOKUTWALA.

NGOKUMAYELANA nesiqingata se 17 Bonwadi yamarabiso okutwala, kuyaziswa ukuba imbuyekeso yakubakwa xa impahla ivela kwoni sitsheni sibayilweyo ngezantzi pesu kwempahla etunyelwa e Alvani, xa bangapaya kwendawo ezitanyelwa impahla ngenqwelo zakwaloliwe, xa abantu ngokwabo boyakusiphatimela impahla yabo.

ALVANI BEKESDORP

KOMANI QONCE

I-Kape, 10 August, 1885. C. B. ELLIOTT, Umpatiwa.

Umboniso wase South Africa

UMBONISO omkulu wento ezilinywa nezinokwenziwa ngabantu beli lizwe, uyakwe nziwa e Bayi ngo December ozayo.

Kuyangqwenelaka ukuba nabantsundu beli lizwe batumele kuwo iziquma zento abazilimayo ziye koboniswa, nento ngento abazenza ngezandla, ezinjengento zokulima, izitya ezenziwe ngabo, ingubo, iminxeba, ingobozi.

Imbasa zesilivere nobedu ziyakunikelwa kuye wonke ontundu odlulisele abanye.

Umhleli we Mvo Zabantsundu, unikwe igunya lokuba abacacisele ngapuzulu bonke abanomqweno wokuya kubonisa imisebenzi yabo.

Ngomyalelo we komiti,

FRED LEVICK,

Unobala.

I-Ofisi, 5, Lombard Street, Port Elizabeth.

Isonka! Isonka!

Mr. MCGREGOR,

Nase Waterfall, kwa ADAM KOK, KOKSTAD,

WAZISA umzi ukuba Unento enintshi Yombona, Namazimba, ayitengisayo ngamaxabiso aingeneyo. Abantsundu abafuna ukutenga bangakufumana ukudla kutule tizolo kwisitola sika Mr. McKay, e Tshungwana (Mount Frere).

Wanana Inkomo Ngokudla.

POS' ISO APA BO!

E. J. BOXALL,

Umsiki wentlobo zonke ezifunwayo zengubo,

No. 22, SMITH STREET, E-QONCE.

Uhlobo onento eninzi yezitofa ezifanelekileyo neziluhlaza apa bo.

Ingubo zomshato zenziwa ngokokufuna komntu kwisituba ne yure ezilishumi.

Uhlobo esenziwa ngalo nokufaneleka kwazo akunakugzekwa bati.

Paula—Intsebenzo yonke iqutywa ndlwini nye.

Lishicilelwa umzini, u JOHN TENGO-JARAVU ngu HAY BROTHERS, Smith Street, King William's Town.



# IMVO ZABANTSUNDU.

IPEPALAMAXOSA LEVEKI  
ZONKE.

(NATIVE OPINION).

LIHLAULELWA  
8s. NGANYANGA NTATU.

IXABISO 3d.]

KING WILLIAM'S TOWN, NGOLWESI-TATU, AUGUST 19, 1885.

[No. 42.]

## Amaqanda Esikwenene!

### Impahla Yamadoda Namakwenkwana Emaxabiso Ahlisiweyo Kanve!

## C. FENNEL & CO.

Base nazo ingubo Zamadoda abanga zingatengwa zikwelele kupela. Ukuze oku kufezake batengisa

Into eninzi yebaty zekodi ezilingana amadoda, amadodana namakwenkwe.

Zihleli zodwa ngobutshipu.

Kukwako Nezezitofu, Nempahla Yamadoda enjenge Hempe njalo, njalo.

Ofuna ingubo ezisisulu makangaqale atenge napina engayanga kubona o

C. FENNEL & CO., e Maclean Street, e Qonce.

AKUTENGISWA NGASIKWELITI.

### Inyama ne Zonka,

Nento ezinjenge kofu ne swekilo zitengeni ko

### BOURKE NO MARSH,

e Nyutawuni nakwisitalato esipambi kwe ofisi ngase mcanatweni.

Kufunwa into eninzi ye

Botile kwa W. BEHR & CO.,

kwisitrata se Cambridge Road,

e Nyutawuni.

## AMALAHLE ASE NDWE.

**A**BANINI balamahle bagqibe nabapati bololiwe ukuba bamane ukulayishela kwa Komani (Queenstown),

### 300 TONS ZAMALAHLE

Ngenyanga: ezingangemitwalo e 80.

Abafuna ifulara abesakusidinga kwisituba semingxuma yamalahle ne Queenstown. Akusakubako kubambozeleka ekulayisheni amalahle nasekuwatuleni e Komani. Indlela yenqwelo intle yonke isagudiswa ngokunye. Inani yi nuyipeni (9d.) ngekulu.

### W. O. CARTER & CO.,

Noedani ngo apaula kakuhle ukuba unobobo elutsha

### OLULUNCILEYO APA

### LWE SEPA.

Iubuye lwafika

Isitena yi 6d.

Yeyona Sepa intle kulomzi.

Itshipu, isitena Esikulu sidla 6d. kupela.

Inokufunyanwa kwa "KARTAR" apa.

### W. O. CARTER & Co.

Maclean Square.

### E-QONCE.

Amayeza ka Cook Abantsundu.

UMZI ontandu ucelelwa ukuba utange lise lamayeza abalulekileyo.

Elika

COOK Iyeza Lesisu Nokuzararo. 1/6 ibotile.

Elika

COOK Iyeza Lekukohlela (Lingamafuta). 1/6 ibotile.

Aka

COOK Amafuta Esilonda Nokwakwe; 9d. ibotile.

Elika

COOK Iyeza Lepalo. 1/6 ibotile.

Elika

COOK Iyila. 1/6 ngobokisano.

Eka

COOK Incindi Yezinyc. 6d. ngobotile; Oku

COOK Umciza Westepu Sabantwana. 6d. ngobotile. Oku

COOK Umqutyana Wamehlo. 6d. ngobotile.

Niqondiso ukuba igama nge

G. E. COOK, Chemist, E-QONCE.

Kuba ngawentobhile ngenzalo igama lake.

### R. W. ROSE-INNES,

Umntololi-Ekalyaleni, Umqaleni,

WEMVUNELANO,

Umanani Weziqiniseko

UNKE UNYANEKO uyalembile elula. Le tsi amayela abamnyama nakwizinye, imicimbi yakamnyama—ofuna umhlaba unokufanele, ofuna kujikwa igama lesigala solo somhlaba unokwenzelwa. Lemisa bonal uyifota kwasi siqingata nakwizimelano nso.

### J. HILNER,

Umenzi wentsimbi zamaxosha,

E-QONCE.

Nontengisi wempahla ezinjengemisebenzi njalo njalo.

Umntololi ekuleni zamaxosha, nontengisi ezintle Zokufika amabaso ngamazosha ee.



malungana nescelo sake, kumadoda am... kule koloni nakwesinye indawo. Madoda...

sinina indawo, nokuba zisipina indawo... Indawo endifuna akuyipela kweli...

kwadla omnye wati yona, had... ubanjwa ngexa yamatyala omali...

each day's performance of honest... work is the end or rest from which...

more accessible to them. We... cord our most complete protest against...

Native Opinion. WEDNESDAY, AUG. 19, 1885.

THE CANDID MONITOR.

THERE need be no apology for... taking over bodily from the Christian Express...

Mr. ROSE-INNES, M.L.A., having asked... the Secretary for Native Affairs last week...

Editorial Notes.

So many sneers have of late been... levelled at Institutions for the Education...

Isimnari yase Heald Town.

Table with 5 columns: Standard III, Standard IV, Standard V, and two unlabeled columns. Rows show exam results for different classes.

Colesberg.

Indlala ifuna ukungali lili tyi ngoko... kulomzi-kunjalonjo mu umsebenzi...

Lento imbi yokufaka entolongweni... awabantu kuba abanzi ngaboni basweli...

Ngenya imini zali abhile esedlweni... kusaza zeva umntu ebeka emnyango...

UKUGQUKWA KOMKONDO.

MHELELI OBEKILEYO. Ndlola... inqubo yako ngalimazwana ukuba...

Indlela ezilwazi ngokufundisa... ukuba ukuba ukuba ukuba ukuba...

Enveni koku ke Isigidini sitabata... oku Bokwe no brush elukuni siyekuvasa...

Ko imfundo yolwimi lwesingesi... isisa kwezili lwimi zisa zisipakazisele...

Lamadoda ndiwafumana engamadoda... anganama ingamafoda okunyusa...

Uzoko mbeli nani manono ngentelo... ende ngoluhlobo. UMKOLONI.

IZIMBO ZAMA XOSA ZITELEKISIWE.

NKOSI MHELELI WE "MVO."-Ipopa... lika Mr. Tyamzambo elitota ngezimo...

Kuluvuyo ukubona abamadoda... onononiso lokanga angayazi imbi...

Uzoko mbeli nani manono ngentelo... ende ngoluhlobo. UMKOLONI.

IZIMBO ZAMA XOSA ZITELEKISIWE.

NKOSI MHELELI WE "MVO."-Ipopa... lika Mr. Tyamzambo elitota ngezimo...

Kuluvuyo ukubona abamadoda... onononiso lokanga angayazi imbi...

Transkei.

August 13, 1885. Kulontlanganiso ebiko Entlambe...

Transkei.

August 13, 1885. Kulontlanganiso ebiko Entlambe...

Nge 5th August bekatetwa iyala lobu... sela imatwenkwe ase Mngingweni...

Ivakele enyo indoda ebivela entlangani... sveni Entlambe ilila ngoliti, kaneno...

Ngomhla 23rd July, 1885, i Teacher... yase Zazulwana ibilimbele o Geuwa...

U-Mapassi inkosi ito Entlambe xa... kutetwa ngobusela. Isela mali flwo...

Isimnari yase Heald Town.

IZIQAMO ZOWIWO NGUMHLOLI NGO 1885.

Lenkundla yemfundo yabantu... ineminyaka isenza umsebenzi omhle...

Uzoko mbeli nani manono ngentelo... ende ngoluhlobo. UMKOLONI.

Colesberg.

Indlala ifuna ukungali lili tyi ngoko... kulomzi-kunjalonjo mu umsebenzi...

Lento imbi yokufaka entolongweni... awabantu kuba abanzi ngaboni...

Ngenya imini zali abhile esedlweni... kusaza zeva umntu ebeka emnyango...

Uzoko mbeli nani manono ngentelo... ende ngoluhlobo. UMKOLONI.

IZIMBO ZAMA XOSA ZITELEKISIWE.

NKOSI MHELELI WE "MVO."-Ipopa... lika Mr. Tyamzambo elitota ngezimo...

Kuluvuyo ukubona abamadoda... onononiso lokanga angayazi imbi...

Correspondence.

Sir, -When I read the statement in the... Christian Express that the teaching...

Editorial Notes.

Mr. ROSE-INNES, M.L.A., having asked... the Secretary for Native Affairs last week...

Editorial Notes.

So many sneers have of late been... levelled at Institutions for the Education...

Isimnari yase Heald Town.

IZIQAMO ZOWIWO NGUMHLOLI NGO 1885.

Lenkundla yemfundo yabantu... ineminyaka isenza umsebenzi omhle...

Uzoko mbeli nani manono ngentelo... ende ngoluhlobo. UMKOLONI.

Colesberg.

Indlala ifuna ukungali lili tyi ngoko... kulomzi-kunjalonjo mu umsebenzi...

Lento imbi yokufaka entolongweni... awabantu kuba abanzi ngaboni...

Ngenya imini zali abhile esedlweni... kusaza zeva umntu ebeka emnyango...

Uzoko mbeli nani manono ngentelo... ende ngoluhlobo. UMKOLONI.

IZIMBO ZAMA XOSA ZITELEKISIWE.

NKOSI MHELELI WE "MVO."-Ipopa... lika Mr. Tyamzambo elitota ngezimo...

Kuluvuyo ukubona abamadoda... onononiso lokanga angayazi imbi...

Uzoko mbeli nani manono ngentelo... ende ngoluhlobo. UMKOLONI.

Correspondence.

Sir, -When I read the statement in the... Christian Express that the teaching...

Editorial Notes.

Mr. ROSE-INNES, M.L.A., having asked... the Secretary for Native Affairs last week...

Editorial Notes.

So many sneers have of late been... levelled at Institutions for the Education...

Isimnari yase Heald Town.

IZIQAMO ZOWIWO NGUMHLOLI NGO 1885.

Lenkundla yemfundo yabantu... ineminyaka isenza umsebenzi omhle...

Uzoko mbeli nani manono ngentelo... ende ngoluhlobo. UMKOLONI.

Colesberg.

Indlala ifuna ukungali lili tyi ngoko... kulomzi-kunjalonjo mu umsebenzi...

Lento imbi yokufaka entolongweni... awabantu kuba abanzi ngaboni...

Ngenya imini zali abhile esedlweni... kusaza zeva umntu ebeka emnyango...

Uzoko mbeli nani manono ngentelo... ende ngoluhlobo. UMKOLONI.

IZIMBO ZAMA XOSA ZITELEKISIWE.

NKOSI MHELELI WE "MVO."-Ipopa... lika Mr. Tyamzambo elitota ngezimo...

Kuluvuyo ukubona abamadoda... onononiso lokanga angayazi imbi...

Uzoko mbeli nani manono ngentelo... ende ngoluhlobo. UMKOLONI.